A°. 1877  N°. 8.

PUBLICATIE-BLAD.

PUBLICATIE,

waarby afgekondigd wordt 's Konings Besluit van den 4den February 1877, bepalende de plaatsing in het Staatsblad van de op 19 *January* 1877 *te* Bern *onderteekende verklaring, waarby* Nederland *voor de Nederlandsche Kolonien toetreedt tot de bepalingen van het verdrag van* 9 *October* 1874, *betrekkelyk de oprigting van eene* Algemeene Postvereeniging.

IN NAAM DES KONINGS!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Van 's Konings wege den last ontvangen hebbende tot afkondiging van onderstaand Koninklyk Besluit:

STAATSBLAD
VAN HET
KONINGRYK DER NEDERLANDEN.

(N°. 18.) *BESLUIT van den 4den February* 1877, *bepalende de plaatsing in het* Staatsblad *van de op* 19 *January* 1877 *te* Bern *onderteekende verklaring, waarby* Nederland *voor de Nederlandsche kolonien toetreedt tot de bepalingen van het verdrag van* 9 *October* 1874, *betrekkelyk de oprigting van eene* Algemeene Postvereeniging.

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de verklaring, den 19den January 1877 te *Bern* door Onzen Consul-Generaal in *Zwitserland* en door den Zwitserschen Bondspresident onderteekend, waarby de *Nederlandsche Regering*, met ingang van den 1sten Mei aanstaande, voor de Nederlandsche kolonien toetreedt tot de bepalingen der internationale postconventie van den 9den October 1874, van welke verklaring de inhoud en de vértaling luiden als volgt:

VERTALING.

Het Zwitsersche Postdepartement, by circulaire van den 20sten October 1876 aan al de leden der Algemeene Postvereeniging voorgesteld hebbende om de gezamenlyke Nederlandsche kolonien in de vereeniging toe te laten op dezelfde voorwaarden, waarop de Fransche kolonien en Britsch Indie zyn toegelaten, namelyk op de voorwaarden der schikking, den 27sten January 1876 te Bern onderteekend, en tegen dat voorstel geene bedenkingen zynde ingebragt binnen het tydsverloop van zes weken, voorgeschreven by art. 17, paragraaph 6, van het verdrag van Bern, van den 9den October 1874,—

Zoo bevestigen de ondergeteekenden, daartoe behoorlyk gemagtigd, by de tegenwoordige diplomatieke acte, dat de Nederlandsche Regering met ingang van den 1sten Mei 1877, voor de gezamenlyke Nederlandsche kolonien definitief toetreedt tot de bepalingen van het verdrag betrekkelyk de oprigting van eene Algemeene Postvereeniging, den 9den October 1874 te Bern gesloten, alsmede tot de bepalingen van het byzonder reglement voor de uitvoering van gezegd verdrag.

Gedaan te Bern, den 19den January 1877.

Voor de Nederlandsche Regering,
De Consul-Generaal der Nederlanden by het Zwitsersche Bondgenootschap,
(get.) J. G. SUTER VERMEULEN. *(L. S.)*

Voor den Zwitserschen Bondsraad,
Namens de leden der Vereeniging,
De Bondspresident,
(get.) Dr. J. HEER. *(L. S.)*

Le Département des Postes Suisses ayant proposé, par circulaire du 20 Octobre 1876, à tous les membres de l'Union Générale des Postes d'admettre dans l'Union l'ensemble des colonies Néerlandaises, aux mêmes conditions que l'ont été les colonies Françaises et l'Inde Britannique, c'est-à-dire aux conditions de l'arrangement signé à Berne le 27 Janvier 1876, et aucune objection contre cette proposition n'ayant été présentée dans le délai de six semaines, prescrit par art. 17, paragraphe 6, du traité de Berne du 9 Octobre 1874,—

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet, constatent par le présent acte diplomatique l'adhésion définitive dès le 1 Mai 1877 du Gouvernement des Pays-Bas, pour l'ensemble des colonies Néerlandaises, aux stipulations du traité concernant la création d'une Union Générale des Postes, conclu à Berne le 9 Octobre 1874, ainsi qu'aux dispositions du règlement de détail pour l'exécution du dit traité.

Fait à Berne, le 19 Janvier 1877.

Pour le Gouvernement des Pays-Bas,
Le Consul-Général des Pays-Bas près la Confédération Suisse,
(signé) J. G. SUTER VERMEULEN. *(L. S.)*

Pour le Conseil fédéral Suisse,
Au nom des membres de l'Union,
Le Président de la Confédération,
(signé) Dr. J. HEER. *(L. S.)*

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 1sten February 1877, 2de afdeeling, n°. 724;

Hebben goedgevonden en verstaan de bekendmaking van bovenstaande verklaring met de vertaling te bevelen door plaatsing van dit besluit in het *Staatsblad.*

Onze Ministers, Hoofden der Departementen van Algemeen Bestuur, worden belast, ieder voor zooveel hem betreft, met de uitvoering der bepalingen in voorschreven verklaring vervat.

Het Loo, den 4den February 1877.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN DER DOES DE WILLEBOIS.

Uitgegeven den *zestienden* February 1877.
De Minister van Justitie,
VAN LYNDEN VAN SANDENBURG.

Heeft de opneming daarvan in het Publicatie-blad bevolen.
Gedaan te Curaçao den 3 April 1877.

H. F. G. WAGNER.
De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Uitgegeven den 11 April 1877.
De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Le Département des Postes Suisses ayant proposé, par circulaire du 20 Octobre 1876, à tous les membres de l'Union Générale des Postes d'admettre dans l'Union Postale les colonies Néerlandaises, aux mêmes conditions que l'ont été les colonies Françaises et l'Inde Britannique, c'est-à-dire aux conditions de l'arrangement signé à Berne le 27 Janvier 1876, et aucune objection contre cette proposition n'ayant été présentée dans le délai de six semaines, prescrit par art. 17, paragraphe 3, du traité de Berne du 9 Octobre 1874,—

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet, constatent par la présente déclaration l'adhésion, à partir du 1 Mai 1877, du Gouvernement des Pays-Bas, pour l'ensemble des colonies Néerlandaises, aux stipulations du traité concernant la création d'une Union Générale des Postes, conclu à Berne le 9 Octobre 1874, ainsi qu'aux dispositions du règlement de détail pour l'exécution de ce traité.

Fait à Berne, le 10 Janvier 1877.

Pour le Gouvernement des Pays-Bas.
Le Consul-Général des Pays-Bas près la Confédération,
(signé) J. G. [illegible] (L. S.)

Pour le Conseil Fédéral Suisse, Au nom des membres de l'Union,
Le Président de la Confédération,
(signé) Dr. J. HEER. (L. S.)

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 1sten February 1877, 2de afdeeling, n°. 724;

Hebben goedgevonden en verstaan: de bekendmaking van bovenstaande verklaring met de vertaling te bevelen door plaatsing van dit besluit in het *Staatsblad*.

Onze Ministers, Hoofden der Departementen van Algemeen Bestuur, worden belast, ieder voor zooveel hem betreft, met de uitvoering der bepalingen in voorschreven verklaring vervat.

Het Loo, den 4den February 1877.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN DER DUSS DE WILLEBOIS.

Uitgegeven den zestienden February 1877.
De Minister van Justitie,
VAN LYNDEN VAN SANDENBURG.

Heeft de opneming daarvan in het Publicatie-blad bevolen.
Gedaan te Curaçao den 8 April 1877.

H. F. G. WAGNER.
De Gouvernements Secretaris,
W. H. MEILINK.

Uitgegeven den 11 April 1877.
De Gouvernements Secretaris,
W. H. MEILINK.